

Вся Финляндия
www.datsha.com

Финляндский Торговый Путь

SUOMESSA TOIMITETTU VENÄJÄLLÄ JULKAISTAVA TALOUSLEHTI Финляндско-Российская деловая газета

Насладитесь Финляндией на арендованной машине!
Hertz — наилучшее решение в путешествии!
Бронирование: +358 200 11 22 33 Hertz
www.hertz.fi

1.2009 *ТУРИЗМ*РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ*МОДА*РЕСТОРАНЫ*РАЗВЛЕЧЕНИЯ*СПОРТ*

В
Новый этап сотрудничества

В
Туристы меняют маршруты

С
Автобус — не роскошь

С
Больница Мейлахти преобразится

Д
Благополучное общество

Д
Matkustajatuoonin arvo- ja määrärajat muuttuvat 1.12.2008

Е
Кому на Руси жить хорошо

Ф
«Фламинго» расправляет крылья

Н
Карелия в поисках бренда

TAMK Making the future
APPLY 12.1. - 13.2.2009
ENVIRONMENTAL ENGINEERING (B ENG)
INTERNATIONAL BUSINESS (BBA)
MEDIA (BA)
www.tamk.fi
TAMPEREEN AMMATTIKORKEAKOULU
TAMK University of Applied Sciences
Teiskontie 33, 33520 TAMPERE, FINLAND, Tel +358 3 565 47111

www.saimia.fi
Saimaa University of Applied Sciences
Application period 12 January - 13 February 2009
LAPPEENRANTA Mechanical Engineering and Production Technology
International Business
IMATRA Paper Technology Tourism
Saimaa University of Applied Sciences
Admissions Office, PO Box 99 (Pohjolankatu 23), FI-53101 Lappeenranta, FINLAND
admissions@saimia.fi, +358 40 741 8842 or +358 2049 66630

RAJA MARKET - дешёвый маркет!
В марте 2009 г. мы открываем новый магазин в Кархуле, рядом с City-Market

Fairy Original 1л Цена: 2,69 Предложение: 2,39 Скидка 11%	Fairy Sensitive 750 мл Цена: 2,69 Предложение: 2,39 Скидка 11%	Fairy Sitrussa 750 мл Цена: 2,69 Предложение: 2,39 Скидка 11%	Fairy Limesitrussa 750 мл Цена: 2,69 Предложение: 2,39 Скидка 11%	Fairy Omaha 750 мл Цена: 2,69 Предложение: 2,39 Скидка 11%	Fairy Appelsiini-sitrussa 750 мл Цена: 2,69 Предложение: 2,39 Скидка 11%
Fairy 60 tabs multi-pack 943 г Цена: 4,80 Предложение: 3,99 Скидка 17%	Fairy Power Spray 375 мл Цена: 3,50 Предложение: 2,99 Скидка 14%	Ariel color 5,04 кг Цена: 16,90 Предложение: 14,50 Скидка 14%	Ariel жидкий color или white 2,5 л Цена: 7,95 Предложение: 7,25 Скидка 9%		
PANTENE vitality 200 мл Цена: 1,99 Предложение: 1,50 Скидка 24%	BRAUN OralB vitality white&clean электро зубная щётка Цена: 19,90 Предложение: 17,95 Скидка 10%	RAJA MARKET В Ваалимаа: Rouvanmäentie 10, Открыт: пн-вс 10.00–20.00 Kurkelantie 5, Открыт: пн-сб 8.30–19.00, вс 10.00–18.00 В Лаппеенранте: INVOICE Teollisuuskatu 6, (рядом с «Призмой») Открыт: пн-пт 8.00–19.00, сб 9.00–17.00			

В финскую Северную Карелию!
35-летний опыт надёжной аренды коттеджей. Аренда коттеджей как в Коли, так и в Северной Карелии.
Катание на простых и горных лыжах, отдых, наслаждение тихой, живописной природой и зимним снегом! В Коли самые высокие на юге Финляндии лыжные склоны.
Путь из Петербурга — всего 500 км.
Свой коттедж для отдыха Вы можете забронировать в интернете: www.kareliaexpert.fi
KareliaExpert TOURIST SERVICE LTD
Karelia Expert Matkailupalvelu Oy
e-mail: koli@kareliaexpert.fi или sales@kareliaexpert.fi
Tel. +358 50 408 1051, +358 400 239 619

НОВАЯ ГОСТИНИЦА SOKOS HOTEL ALEKSANTERI — ИДИЛЛИЧЕСКАЯ АТМОСФЕРА В САМОМ СЕРДЦЕ ХЕЛЬСИНКИ
номер-ателье с мезонином
Гостиница Sokos Hotel Aleksanteri предлагает прекрасные условия для людей, путешествующих в свое удовольствие, которые умеют оценить эlegantный стиль, а также отличное месторасположение гостиницы вблизи многочисленных ресторанов, торговых центров и магазинов, галерей и центра "Kamppi".
Справки и бронирование: отдел продаж Sokos Hotels, тел. +358 (0)20 1234 600 или www.sokoshotels.fi
SOKOS HOTEL ALEKSANTERI | HELSINKI
Albertinkatu 34, 00180 Helsinki
• 151 гостиничный номер, из которых 4 номера-ателье с мезонином и 21 номер «супериор» • Ресторан Fransmanni и бар, а также летняя терраса во внутреннем дворе • Спортивный зал, две сауны для гостей гостиницы • Места для парковки вблизи гостиницы